

Titre : Instructions pour l'emploi de l'aspirateur à seau Thomson N°A.321, instruction N° 8400,  
octobre 1928

Auteur : Alsthom (Société générale de constructions électriques & mécaniques)

Mots-clés : Appareils électroménagers; Appareils ménagers

Description : 7 p.; ill.; 21 cm

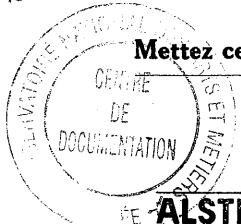
Adresse : Paris : Impr. Cussac, 1928

Cote de l'exemplaire : CNAM-MUSEE ME5-THO (Centre de documentation du Musée des arts et métiers)

URL permanente : [http://cnum.cnam.fr/redir?M9969\\_2](http://cnum.cnam.fr/redir?M9969_2)

49969-2

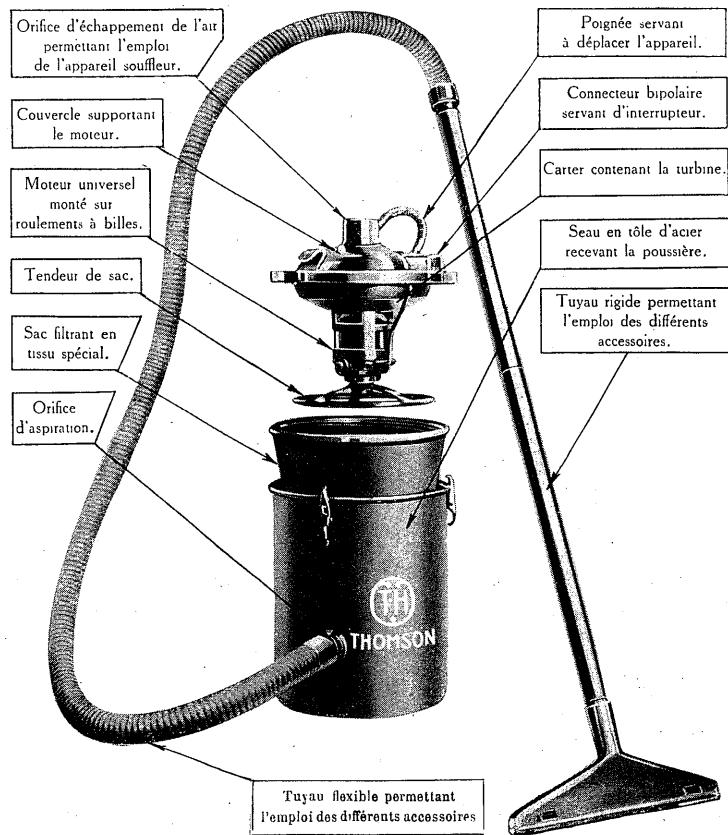
ME 5 - THa



Mettez cette Instruction où vous pourrez la trouver facilement

INSTRUCTIONS  
pour l'emploi de **ALSTHOM**  
**l'ASPIRATEUR A SEAU**  
**THOMSON**

N° A. 321



Cl. 5026

INSTRUCTION N° 8400

CLASSIFICATION GÉNÉRALE : 134 A  
(15000/12/28)

OCTOBRE 1928

## INSTRUCTIONS

### Principe et description de l'appareil.

Le principe est le suivant :

Une turbine centrifuge T, mue par un moteur électrique enclos dans une enveloppe métallique ouverte à ses deux extrémités, crée dans cette enveloppe un courant d'air ; l'air entre par une extrémité et sort par l'autre.

Entre les compartiments A et B, et *en amont* de la turbine, on dispose un sac filtrant constitué par un tissu spécial ; celui-ci laisse passer

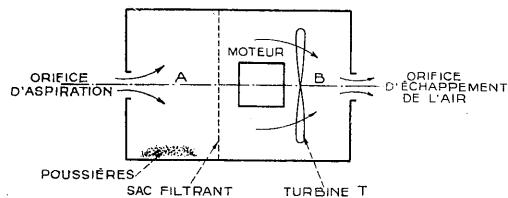


Fig. 1

l'air et retient les poussières et objets aspirés qui tombent dans le compartiment A. L'air filtré traverse le moteur, le ventile, puis s'échappe par l'orifice de sortie.

Sur ce principe est construit l'aspirateur à seau **THOMSON**, dont la figure 2 montre la réalisation. Les parties mécaniques essentielles sont en tôle d'acier emboutie pour alléger l'appareil et lui assurer une grande robustesse. Il comprend :

L'ensemble couvercle-moteur-turbine ;

Le sac filtrant ;

Le seau métallique.

1<sup>o</sup> Le *moteur*, du type universel, fonctionne indifféremment sur courant continu ou alternatif, la fréquence, dans ce dernier cas, pouvant être comprise entre 0 et 50 périodes. Il est monté sur roulement à billes et absorbe 220 watts.

Le sac filtrant étant placé entre l'arrivée d'air et le moteur, celui-ci

est complètement protégé contre les poussières et débris solides aspirés. L'air filtré passe à travers le moteur et le ventile énergiquement.

*La roue à aube ou turbine*, largement dimensionnée, assure à l'appareil un débit considérable avec une dépression élevée, ce qui permet un nettoyage rapide et complet.

L'ensemble moteur-turbine est monté sur roulements à billes, ce qui évite tout graissage pendant des années.

A la partie inférieure du moteur se trouve le *tendeur de sac*, qui sert aussi de socle pour poser sur le sol l'ensemble du groupe moteur-turbine.

2<sup>o</sup> Le *sac*, en tissu spécial obtenu après de nombreux essais, est très

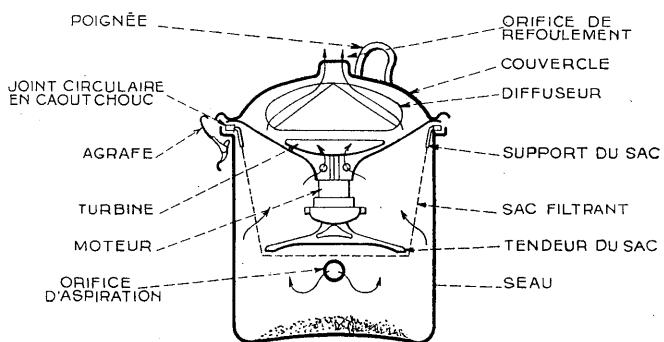


Fig. 2

Cl. 5192

perméable à l'air et imperméable aux poussières. Il est muni à sa partie supérieure d'une couronne métallique garnie d'un joint en caoutchouc. Ce joint assure l'étanchéité entre le compartiment à poussière et le compartiment contenant le groupe moteur.

La position du sac est telle que les poussières tombent non pas au fond du sac, mais dans le seau. Il en résulte que le sac ne peut s'obstruer, et que l'aspirateur garde une capacité et une force d'aspiration constantes.

3<sup>o</sup> Le *seau*, en tôle d'acier emboutie, est extrêmement solide, malgré son faible poids et protège l'ensemble contre les chocs et les détériorations qui pourraient en résulter.

L'orifice d'aspiration placé à la partie inférieure du seau, sur le côté, est muni d'un ajutage intérieur où vient se loger le tuyau d'aspiration. Cet ajutage évite la sortie des poussières par cet orifice.

**Montage de l'appareil et mise en marche.**

L'aspirateur est livré avec tous ses accessoires dans un tonneau en carton fort.

Après avoir déballé soigneusement toutes les pièces, procéder par ordre comme il suit :

a) Prendre le tube flexible par l'extrémité portant la buse métallique avec emmanchement à baïonnette (buse de gros diamètre).

Se rendre compte, avec la main, de l'emplacement exact du tenon situé dans l'orifice d'aspiration.

Placer la buse du tube dans cet orifice de façon que le tenon s'engage dans l'emmanchement à baïonnette correspondant, puis tourner de  $1/16^{\circ}$  de tour à droite, jusqu'à l'arrêt.

b) Placer à l'autre extrémité du tube flexible (buse de petit diamètre) le tube rigide, au bout duquel on monte l'accessoire désiré. Les accessoires peuvent être placés directement sur le tube flexible sans mettre le tube rigide.

c) Enfoncer le connecteur dans le logement correspondant, sur le bord du couvercle, puis brancher la fiche bipolaire sur une prise de courant murale. L'appareil est ainsi mis en marche.

Le câble extra-souple, d'une longueur de 6 mètres, permet l'emploi de l'appareil loin d'une prise de courant. Un crochet et une poignée de forme spéciale, placés sur le couvercle en tôle d'acier emboutie servent à enrouler le câble quand l'appareil n'est pas en service.

*Remarques.* — Quand il est nécessaire, au cours du dépoussiérage d'une pièce importante, de déplacer l'aspirateur, on peut, sans l'arrêter, le prendre par la poignée placée sur le couvercle. Par la disposition même et la forme de cette poignée, l'appareil reste incliné pendant le transport, de telle sorte que le courant d'air d'échappement ne frappe pas l'usager. On peut encore déplacer l'aspirateur en tirant simplement sur le tuyau d'aspiration, car le bord inférieur arrondi du seau et le centre de gravité de l'ensemble placé très bas lui permettent de glisser sans culbuter.

L'appareil peut fonctionner sur courant continu ou alternatif, sous la réserve que la tension normale du réseau ne diffère pas plus de 5 % en plus ou en moins de la tension inscrite sur la plaque signalétique.

Etant donnée sa faible consommation, l'appareil peut être utilisé dans toutes les installations domestiques, même si l'on ne dispose que d'un compteur de 3 ampères.

*L'appareil ne nécessite ni réglage ni entretien spécial.*

#### Nomenclature et usage des différents accessoires.

L'appareil comporte sept accessoires :

706-326<sup>D</sup>. — Ventouse d'aspiration pour le sol. Elle peut se fixer au tube souple par l'intermédiaire d'un ou deux tubes rigides. Pour obtenir le meilleur rendement de l'appareil, il est indispensable de tenir

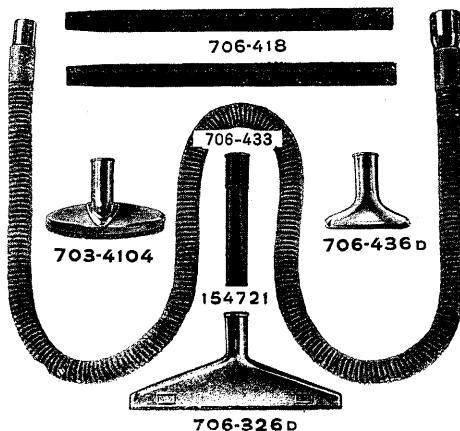


Fig. 3

Cl. 5176

le tube rigide de façon que les deux lèvres de la ventouse adhèrent à la surface à nettoyer.

706-436<sup>D</sup>. — Petite ventouse pour tentures, meubles vêtements etc... Comme la ventouse n° 706-326<sup>D</sup>, elle peut être employée à l'extrémité d'un ou deux tubes rigides, ou directement sur le tube flexible.

703-4104. — Petite ventouse ovale en bois avec brosse, pouvant être employée comme la ventouse n° 706-436<sup>D</sup> ; elle ajoute l'effet du brossage à celui de l'aspiration.

154721. — Ventouse en bec en caoutchouc, pour le nettoyage des endroits où la ventouse en aluminium ne peut être employée, par suite de ses dimensions (bibliothèques, radiateurs, fauteuils, etc.). Cet accessoire peut être employé aussi pour le soufflage.

706-418. — Deux tubes métalliques flexibles, se raccordant l'un sur l'autre pour le montage des accessoires.

706-433. — Grand tuyau métallique flexible de 2 m 25, destiné à raccorder l'outil de nettoyage au seau.

Les différents accessoires peuvent être montés sur le tuyau flexible soit directement, soit par l'intermédiaire d'un ou des deux tubes en aluminium.

*Remarque.* — Les sept accessoires sont normalement fournis avec l'appareil.

Sur demande, nous pouvons livrer en supplément :

1<sup>o</sup> Un raccord coudé aluminium n° 706-310 pour le nettoyage du dessus des meubles élevés ;

2<sup>o</sup> Une ventouse n° 706-527 avec brosse ronde à poils longs servant tout particulièrement au nettoyage des chapeaux, tableaux, sculptures...

#### **Nettoyage par aspiration.**

Le tube flexible se monte comme nous l'avons dit page 3.

#### **Nettoyage par soufflage.**

Au lieu de monter le tube flexible à la partie inférieure du seau, il suffit de le monter à l'orifice supérieur du couvercle, de la même façon. On augmentera avantageusement le soufflage en retirant le bloc moteur-turbine du seau, et le posant à terre, sur le tendeur de sac formant socle.

#### **Vidage du seau.**

- a) Ouvrir les crochets fixant le couvercle sur le seau, et sortir le moteur ;
- b) Frapper légèrement avec la main la paroi intérieure du sac et laisser reposer quelques instants ;
- c) Retirer le sac filtrant ;
- d) Retourner le seau sur un journal ou un papier quelconque. Attendre quelques instants pour que la poussière se dépose, enlever ensuite le seau et remonter l'aspirateur.

#### **Si votre appareil cesse d'aspirer, vérifier :**

- 1<sup>o</sup> Que la buse, le tube rigide ou le tube flexible ne soient pas obstrués ;
- 2<sup>o</sup> Que les charbons ne soient pas usés.

**Remplacement des charbons.**

Retirer du seau le bloc couvercle-turbine-moteur.

Dévisser les deux boutons moletés placés à la partie inférieure du moteur et retirer, au moyen d'un couteau ou d'une épingle, le ressort porte-charbon, remonter un charbon neuf sur le ressort porte-charbon, le remettre dans son logement et comprimer le ressort au moyen du bouton moleté ; visser ce dernier à fond.

**Garantie.**

Nos appareils sont garantis pendant un an contre tout vice de construction.

Les appareils **THOMSON** étant construits avec les plus grands soins, ne se dérangent jamais. Toutefois, une fausse manœuvre peut rendre nécessaire soit une réparation, soit le remplacement d'une pièce. Dans ce cas, adressez-vous :

- 1<sup>o</sup> A l'électricien qui vous a vendu l'appareil ;
- 2<sup>o</sup> A son défaut à toute autre maison sérieuse d'électricité ;
- 3<sup>o</sup> Ou enfin à la

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE  
DE CONSTRUCTIONS  
**ÉLECTRIQUES & MÉCANIQUES**  
(ALSTHOM)

Service commercial (provisoirement)  
173, BOULEVARD HAUSSMANN — PARIS (8<sup>e</sup>)

**ALSTHOM**

Aff. 1180

Imp. Cussac, Paris 1928